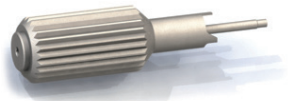


Gebrauchsanweisung [DEU] DIM Parallelsenker



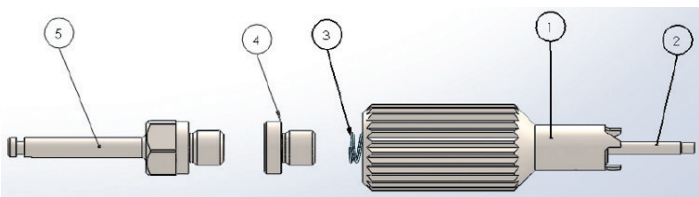
Artikelname / Artikelbeschreibung	Material	Artikelnummer
A DIM Parallelsenker	Edelstahl (1.4034, 1.4310)	W 16.DIM.000

BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

Der DIM Parallelsenker ist ein einteiliges Werkzeug mit integriertem federelagerten Führungsstift.

Optionales Zubehör:

- ein ISO-Schaft Insert aus Edelstahl (1.4034) zur Aufnahme in ein Laborhandstück
- ein Insert (für ISO-Schaft für T-, H-, CAM- und COL-Serie, DIM-Analog) Hex 1,20 mm aus Edelstahl (1.4034)
- und einen Screwdriver (incl. ISO-Schaft für T-, H-, CAM- und COL-Serie, DIM-Analog) Hex 1,20 mm aus Edelstahl (1.4034)

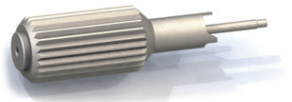


Pos. Nr.	Bezeichnung
1	DIM Parallelsenker
2	federelagerter Führungsstift
3	innenliegende Federn
4	Sicherungskappe
5	ISO-Schaft Insert Laborhandstück

INDIKATION

Durch den Einsatz eines DIM Parallelsenker kann man die Öffnung zur Rändelschraube bei der Anwendung der DIM Analoge erweitern und entgraten; die Positionierung erfolgt dabei über den Führungsstift dieses Werkzeugs.

Instructions for use [ENG] DIM Parallel Counterbore



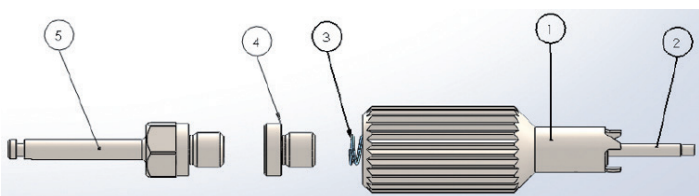
Item name/Item description	Material	Item number
A DIM parallel counterbore	Stainless steel (1.4034, 1.4310)	W 16.DIM.000

COMPONENT DESCRIPTION

The DIM parallel counterbore is a one-piece tool with an integrated, spring-loaded guide pin.

Optional accessories:

- an ISO shaft insert made of stainless steel (1.4034) for insertion in a laboratory handpiece
- an insert (for an ISO shaft for the T, H, CAM and COL series, DIM analogue), 1.20 mm hex head, made of stainless steel (1.4034)
- and a screwdriver (including an ISO shaft for the T, H, CAM and COL series, DIM analogue), 1.20 mm hex head, made of stainless steel (1.4034)



Item No.	Name
1	DIM Parallel Counterbore
2	Spring-loaded guide pin
3	Internal springs
4	Safety cap
5	ISO shaft insert, laboratory handpiece

INDICATIONS

By using a DIM parallel counterbore, you can expand and deburr the opening to the knurled screw when using the DIM analogues; the positioning takes place via the guide pin of this tool.

Mode d'emploi [FRA] Foret parallèle DIM



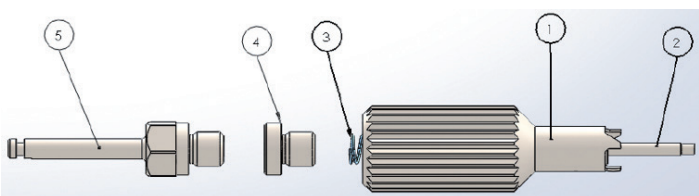
Nom / description de l'article	Matériau	Numéro d'article
A Foret parallèle DIM	Acier inoxydable (1.4034, 1.4310)	W 16.DIM.000

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

Le foret parallèle DIM est un outil monobloc doté d'une goupille de guidage intégrée montée sur ressort.

Accessoires en option :

- un dispositif d'insertion à tige ISO en acier inoxydable (1.4034) qui vient se loger dans une pièce à main de laboratoire
- un dispositif d'insertion (pour tige ISO pour série T, H, CAM et COL, analogue DIM) hexagonal 1,20 mm en acier inoxydable (1.4034)
- un tournevis (incl. tige ISO pour série T, H, CAM et COL, analogue DIM) hexagonal 1,20 mm en acier inoxydable (1.4034)



Pos. n°	Désignation
1	Foret parallèle DIM
2	Goupille de guidage montée sur ressort
3	Ressorts intérieurs
4	Capuchon de sécurité
5	Dispositif d'insertion à tige ISO pour pièce à main de laboratoire

INDICATIONS

L'utilisation d'un foret parallèle DIM permet d'agrandir et d'ébavurer l'ouverture de la vis moletée lorsque vous utilisez l'analogue DIM ; le positionnement se fait ainsi via la goupille de guidage de cet outil.

ALLGEMEINES

Der DIM Parallelsenker bzw. die optionalen Komponenten können im Labor bei der Herstellung von Implantatmodellen angewendet werden. Die Verwendung von austauschbaren Inserts ermöglichen das Lösen und Anziehen der Sicherungskappe, die sich endständig am DIM Parallelsenker befindet. Darüber hinaus befinden sich DIM Rändelschraube und Abutment-schrauben der jeweils aufgeführten Implantatsysteme (Position D). Zum Anziehen der Schrauben muss das empfohlene Drehmoment der Schraubenhersteller unbedingt beachtet werden.

ANWENDUNG

DIM Analoge dienen zur Herstellung von Implantatmodellen im digitalen Workflow und unter Verwendung der DIM Sleeve auch im klassischen Abdruckverfahren. In der Gebrauchsanweisung „DIM Analog“ sind beide Anwendungen STEP BY STEP beschrieben und durch diese detaillierte Beschreibung des DIM Parallelsenkers, der überwiegend in der klassischen Modellherstellung eingesetzt wird, ergänzt. In der basalen Ansicht des hergestellten Implantatmodells ist die Rändelschraube des DIM Analogs zu erkennen. Bedarfsweise kann der Zugang zur Rändelschraube mittels DIM Parallelsenker vergrößert und entgratet werden. Hierzu wird der federelagerte Führungsstift in die Schraubendreher-Aufnahme der Rändelschraube gesteckt.

Geführt über den Stift wird der Parallelsenker gegen den Federdruck in die Öffnung zur Rändelschraube gedrückt. Mittels manueller Drehbewegungen wird die Öffnung soweit vergrößert und entgratet, dass ein einfacher Zugang zur Rändelschraube entsteht, ohne diese zu beschädigen.

Zur Verwendung des optional erhältlichen ISO-Schaft Inserts für das Laborhandstück wird die endständige Sicherungskappe mittels Schraubendreher Hex 1,20 mm entfernt. Dabei ist zu beachten, dass die Öffnung, nach Herausdrehen der Kappe, permanent nach oben zeigt, um die innenliegenden Federn zu sichern. In die Öffnung mit innenliegendem Gewinde kann dann das Gewinde des Laborhandstück-Inserts eingedreht werden. Bei Verwendung der Drehmoment-Ratsche zum Eindrehen des Inserts kann dieses über den vorhandenen Außensechskant am Insert in die Ratsche aufgenommen werden. Um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden, darf die max. Drehzahl des Laborhandstücks von 1500-2000/min nicht überschritten werden. Darüber hinaus ist die im Laborbetrieb übliche persönliche Schutzausstattung, z.B. Schutzbrille und Handschuhe, einzusetzen.

GENERAL INFORMATION

The DIM parallel counterbore, or the optional components, can be used in the laboratory for the production of implant models. The use of interchangeable inserts allows loosening and tightening of the safety cap located at the end of the DIM parallel counterbore. In addition, there are DIM knurled screws and abutment screws for the respective implant systems listed (Item D). To tighten the screws, the torque recommended by the screw manufacturer must be strictly observed.

APPLICATIONS

DIM analogues are used for the production of implant models in the digital workflow and, using the DIM sleeve, also in the classic impression procedure. Both applications are described STEP BY STEP in the „DIM Analogue“ instructions and are supplemented by this detailed description of the DIM parallel counterbore, which is mainly used in classic model production. The knurled screw of the DIM analogue can be seen in the basal view of the manufactured implant model. If necessary, the opening to the knurled screw can be enlarged and deburred by means of the DIM parallel counterbore. To do this, the spring-loaded guide pin is inserted into the screwdriver holder of the knurled screw.

Guided by the pin, the parallel counterbore is pressed against the spring pressure in the opening to the knurled screw. By means of manual rotary movements, the opening is enlarged and deburred to such an extent that easy access to the knurled screw results without damaging it.

To use the optional ISO shaft insert for the laboratory handpiece, remove the safety cap on the end using a 1.20 mm hex head screwdriver. It should be noted that the opening, after unscrewing the cap, is permanently facing up to secure the internal springs. In the opening with internal threads, the threads for the laboratory handpiece insert can be screwed in. When using the torque ratchet for screwing in the insert, the insert can be connected to the ratchet via the hex head of the insert. To avoid damage and injury, the max. speed of 1500-2000/min for the laboratory handpiece should not be exceeded. In addition, the standard personal protective equipment used in a laboratory, e.g., safety glasses and gloves, is to be worn.

CONTRAINDICATIONS

According to current knowledge, there are no known contraindications.

GÉNÉRALITÉS

Le foret parallèle DIM ou les composants optionnels peuvent être utilisés en laboratoire pour la fabrication de modèles d'implants. L'utilisation de dispositifs d'insertion remplaçables permet de desserrer et de serrer le capuchon de sécurité situé à l'extrémité du foret parallèle DIM. Au-delà se trouvent des vis moletées DIM et des vis de pilier des systèmes d'implants respectifs (position D). Pour serrer les vis, le couple recommandé par le fabricant des vis doit impérativement être respecté.

UTILISATION

Les analogues DIM servent à fabriquer des modèles d'implant en flux de production numérique, les gaines DIM étant également utilisées pour la prise d'empreintes classique. Dans le mode d'emploi « Analogue DIM », les deux applications sont décrites étapes par étapes « STEP BY STEP » et sont complétées par cette description détaillée du foret parallèle DIM, qui est principalement utilisé dans la fabrication de modèles classiques. La vis moletée de l'analogue DIM peut être distinguée dans la vue basale du modèle d'implant fabriqué. Si nécessaire, l'accès à la vis moletée peut être élargi et ébavuré à l'aide du foret parallèle DIM. À cet effet, la goupille de guidage à ressort est insérée dans le logement du tournevis de la vis moletée. Guidée par la goupille, le foret parallèle est pressé contre la pression de ressort dans l'ouverture de la vis moletée. Au moyen de mouvements rotatifs manuels, l'ouverture est élargie et ébavurée jusqu'à permettre un accès facile à la vis moletée, sans l'endommager.

Pour utiliser le dispositif d'insertion à tige ISO disponible en option pour la pièce à main de laboratoire, retirer le capuchon de sécurité situé à l'extrémité à l'aide d'un tournevis hexagonal de 1,20 mm. Il est à noter que l'ouverture, après le capuchon dévissé, est orientée de manière permanente vers le haut pour sécuriser les ressorts internes. Le filetage du dispositif d'insertion de la pièce à main de laboratoire peut être vissé dans l'ouverture dotée d'un filetage interne. L'utilisation de la clé à cliquet dynamométrique pour le vissage du dispositif d'insertion, permet cette insertion dans le cliquet via la douille hexagonale existante sur le dispositif d'insertion. Afin d'éviter tous dommages et toutes blessures, le régime maximal de la pièce à main de laboratoire ne doit pas excéder 1500 à 2000 tr/min. Il convient en outre de porter les équipements de protection individuelle standard utilisés en laboratoire, par ex. des lunettes de sécurité et des gants.

CONTRE-INDICATION

Aucune contre-indication n'est connue dans l'état actuel des connaissances.

KONTRAINDIKATION

Nach aktuellem Kenntnisstand sind keine Kontraindikationen bekannt.

GEFAHREN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Der DIM Parallelsenker bzw. die einzelnen Komponenten dürfen ausschließlich von Anwendern mit ausreichenden Kenntnissen und Qualifikationen in der dentaltechnischen Bearbeitung und Anwendung benutzt werden (Zahnarzt, Kiefer-/Oralchirurgen, Zahntechniker, zahnmedizinische Fachhelferin, Dentalhygienikerin, zahnärztliche Assistenz). Alle Teile sind vor der Anwendung gemäß den Hygienrichtlinien zu desinfizieren. Zur Desinfektion dürfen ausschließlich Instrumenten-Desinfektionsmittel benutzt werden. Das Produkt darf nur gemäß Indikation angewandt werden. Die empfohlenen Drehmomente des Schraubherstellers müssen unbedingt eingehalten werden. Vor der Verwendung muss überprüft werden, ob das ausgewählte Insert die richtige Größe und Form passend zum kompatiblen Implantatsystem aufweist.

REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISATION

Der DIM Parallelsenker wird unsteril in einer geeigneten Verpackung geliefert und muss vor der Benutzung gereinigt und desinfiziert werden. (Es wird bei Nichtbeachtung keine Garantie übernommen). Gründliche Reinigung und Desinfektion ist eine unabdingbare Anforderung für Instrumente und Werkzeuge zur Herstellung von Medizinprodukten. Zusätzlich zu den Hygiene-Richtlinien der Dental-Praxis sind die gesetzlichen Regelungen zu beachten, die örtlich Gültigkeit besitzen.

HERSTELLER:

nt-trading GmbH & Co. KG	Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60
G.-Braun-Straße 18	Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61
76187 Karlsruhe, Germany	E-mail: info@nt-trading.com

Produkte gekennzeichnet mit * sind eingetragene Warenzeichen des entsprechenden Herstellers.

HAZARD AND SAFETY INSTRUCTIONS

The DIM parallel counterbore, or the individual components, may only be used by those with sufficient knowledge and qualifications in dental technology processing and dental applications (dentists, oral and maxillofacial surgeons, dental technicians, dental assistants, dental hygienists, dental assistance). All parts must be disinfected before use in accordance with hygiene guidelines. For disinfection, only instrument disinfectants may be used. The product may only be used as indicated. The torques recommended by the screw manufacturer must be strictly adhered to. Before use, check that the selected insert has the correct size and shape for matching the compatible implant system.

CLEANING, DISINFECTION AND STERILIZATION

The DIM parallel counterbore is supplied non-sterile in suitable packaging and must be cleaned and disinfected before use. (Failure to do so will void the warranty). Thorough cleaning and disinfection is an indispensable requirement for the instruments and tools that are used in the production of medical devices. In addition to the hygiene guidelines for dental practice, the statutory regulations that apply locally must be observed.

MANUFACTURER:

nt-trading GmbH & Co. KG	Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60
G.-Braun-Straße 18	Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61
76187 Karlsruhe, Germany	E-mail: info@nt-trading.com

Products indicated with * are registered brand names of the manufacturers.

RISQUES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le foret parallèle DIM et les différents composants ne doivent être utilisés que par des utilisateurs ayant les connaissances et les qualifications requises en matière de traitement et d'utilisation des prothèses dentaires (dentiste, orthodontiste, chirurgien-dentiste, technicien dentaire, assistante dentaire, hygiéniste dentaire, aide dentaire). Toutes les pièces doivent être désinfectées conformément aux directives en matière d'hygiène avant d'être utilisées. Seuls les désinfectants pour dispositifs médicaux peuvent être utilisés pour la désinfection. Le produit ne doit être utilisé qu'en respectant les indications. Les couples recommandés par le fabricant des vis doivent impérativement être respectés. Il faut vérifier avant usage que le dispositif d'insertion sélectionné présente une taille et une forme adaptées au système d'implant compatible.

NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION

Le foret parallèle DIM est fourni, non stérile, dans un emballage approprié et doit être nettoyé et désinfecté avant utilisation. (En cas de non-respect, aucune garantie ne sera accordée). Le nettoyage et la désinfection en profondeur sont des exigences indispensables pour des instruments et outils destinés à la fabrication de dispositifs médicaux. En plus des directives en matière d'hygiène de la médecine dentaire, il faut respecter les réglementations légales applicables localement.

FABRIQUANT:

nt-trading GmbH & Co. KG	Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60
G.-Braun-Straße 18	Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61
76187 Karlsruhe, Allemagne	Courriel: info@nt-trading.com

Les produits portant la mention * sont des marques déposées des fabricants.

Istruzioni per l'uso [ITA] Dispositivo di abbassamento parallelo DIM



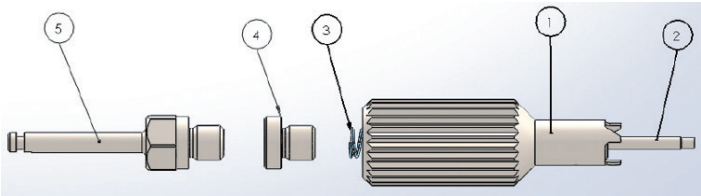
Denominazione articolo / Descrizione articolo	Materiale	Codice articolo
A Dispositivo di abbassamento parallelo DIM	Acciaio inossidabile (1.4034, 1.4310)	W 16.DIM.000

ESCRIZIONE DEI COMPONENTI

Il dispositivo di abbassamento parallelo DIM è un utensile monoblocco con perno di guida integrato, montato su molla.

Accessori opzionali:

- un inserto ISO-Shaft in acciaio inossidabile (1.4034) destinato all'inserimento in un manipolo
- un inserto (per ISO-Shaft per serie T, H, CAM e COL, DIM Analog) da 1,20 mm esagonale in acciaio inossidabile (1.4034)
- un cacciavite (incl. ISO-Shaft per serie T, H, CAM e COL, DIM Analog) da 1,20 mm esagonale in acciaio inossidabile (1.4034)

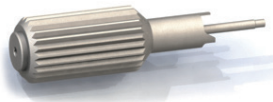


Pos. N.	Descrizione
1	Dispositivo di abbassamento parallelo DIM
2	Perno di guida montato su molla
3	Molle interne
4	Cappetta di sicurezza
5	Manipolo con inserto ISO-Shaft

INDICAZIONI

L'utilizzo di un dispositivo di abbassamento parallelo DIM consente di ampliare e sbavare l'apertura verso la vite a testa zigrinata nell'ambito dell'applicazione dei DIM Analog, il posizionamento si effettua mediante il perno di guida di questo utensile.

Instrucciones de uso [ESP] Avellanador paralelo DIM



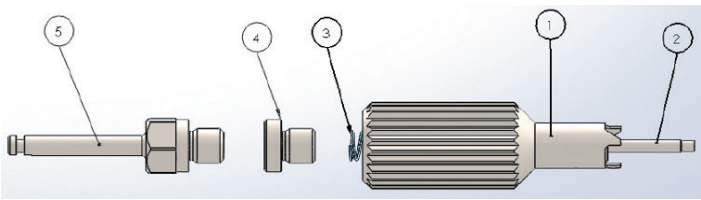
Nombre del artículo/ descripción del artículo	Material	Referencias de artículos
A Avellanador paralelo DIM	Acero inoxidable (1.4034, 1.4310)	W 16.DIM.000

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

El avellanador paralelo es una herramienta inteligente con pasador integrado apoyado sobre resorte.

Accesorios opcionales:

- un inserto de eje ISO de acero inoxidable (1.4034) para el alojamiento de un portaútil de laboratorio
- un inserto (para eje ISO para las series T, H, CAM y COL, análogo DIM) hexagonal 1,20 mm de acero inoxidable (1.4034)
- y un destornillador (incl. eje ISO para las series T, H, CAM y COL, análogo DIM) hexagonal 1,20 mm de acero inoxidable (1.4034)



N.º de pos.	Denominación
1	Avellanador paralelo DIM
2	Pasador apoyado sobre resorte
3	Resortes interiores
4	Tapón de seguridad
5	Inserto de eje ISO del portaútil de laboratorio

INDICACIÓN

La utilización de un avellanador paralelo DIM permite agrandar y redondear el orificio para el tornillo moleteado en caso de utilización de análogos DIM. A continuación, el posicionamiento se realiza mediante el pasador de esta herramienta.

INFORMAZIONI GENERALI

Il dispositivo di posizionamento parallelo DIM e i componenti opzionali possono essere utilizzati in laboratorio nella fabbricazione di modelli di impianto. L'utilizzo di inserti intercambiabili consente di allentare e stringere la cappetta di sicurezza che si trova in posizione terminale sul dispositivo di abbassamento DIM. Inoltre vi sono la vite a testa zigrinata DIM e le viti per abutment dei sistemi di impianto elencati (Posizione D). Per stringere le viti è indispensabile osservare la coppia raccomandata dal produttore delle viti.

UTILIZZO

I DIM Analog servono per la produzione di modelli di impianti nel workflow digitale e mediante il DIM Sleeve anche nel procedimento classico di stampa. Nelle istruzioni per l'uso „DIM Analog“ le applicazioni sono descritte passo passo e completate da questa descrizione dettagliata del dispositivo di abbassamento parallelo, utilizzato prevalentemente nella fabbricazione classica del modello. Nella vista basale dei modelli di impianto fabbricati si nota la vite a testa zigrinata del DIM Analog. In caso di necessità, l'accesso alla vite a testa zigrinata può essere ampliato e sbavato con il dispositivo di abbassamento parallelo DIM. A questo scopo, il perno di guida a molla viene inserito nell'apertura per il cacciavite della vite a testa zigrinata. Il dispositivo di abbassamento parallelo, guidato dal perno, viene premuto in opposizione alla pressione della molla nell'apertura della vite a testa zigrinata. Con movimenti di rotazione manuali l'apertura viene ampliata e sbavata in modo da ottenere un accesso agevole alla vite a testa zigrinata, senza danneggiarla.

Per utilizzare l'inserto ISO-Shaft disponibile su base opzionale per il manipolo, la cappetta di sicurezza terminale viene asportata con il cacciavite a punta esagonale da 1,20 mm. Prestare attenzione che, dopo aver svitato la cappetta, l'apertura punti in maniera permanente verso l'alto per fissare le molle presenti all'interno. Nell'apertura con la filettatura interna è possibile avvitare il filetto dell'inserto del manipolo. Se si utilizza la chiave di serraggio dinamometrica per l'avvitamento dell'inserto, quest'ultimo può essere incluso nella chiave grazie all'esagono esterno presente nell'inserto. Per evitare danneggiamenti e lesioni, non superare il numero max. di giri del manipolo pari a 1500-2000/min. Inoltre si raccomanda di indossare l'attrezzatura di protezione personale usuale per l'attività in laboratorio, per es. occhiali di protezione e guanti.

CONTROINDICAZIONE

Secondo lo stato delle conoscenze attuale non vi sono controindicazioni.

INDICACIONES GENERALES

El avellanador paralelo DIM o los componentes opcionales pueden utilizarse en el laboratorio para la fabricación de modelos de implantes. El uso de insertos intercambiables permiten aflojar y apretar el tapón de seguridad que se encuentra al final del avellanador paralelo DIM. Además, el tornillo moleteado DIM y los tornillos de pilares se encuentran en el sistema de implantes ya mencionado (posición D). Es imprescindible tener en cuenta el par de apriete recomendado por el fabricante del tornillo para apretar los tornillos.

APLICACIÓN

Los análogos DIM sirven para la fabricación de modelos de implantes mediante el procedimiento digital y, utilizando un casquillo DIM, también en la técnica de impresión clásica. En las instrucciones de uso del „Análogo DIM“ se describen ambas aplicaciones PASO A PASO y se complementan con esta descripción detallada del avellanador paralelo DIM, que se utiliza principalmente en la producción clásica de modelos. En la vista basal del modelo de implante producido se puede ver el tornillo moleteado del análogo DIM. Si fuera necesario, con el avellanador paralelo DIM se puede agrandar y redondear el acceso al tornillo moleteado. Para ello, hay que insertar el pasador apoyado sobre resorte en el alojamiento del destornillador del tornillo moleteado.

El avellanador paralelo es guiado por el pasador y presionado contra la presión del resorte hacia la abertura al tornillo moleteado. Gracias a los movimientos de giro manuales, la abertura se agranda y redondea, por lo que se logra un fácil acceso al tornillo moleteado sin dañarlo.

Para utilizar el inserto de eje ISO disponible opcionalmente para el portaútil de laboratorio, retire el tapón de seguridad final con un destornillador hexagonal de 1,20 mm. Asegúrese de que la abertura, después de desatornillar el tapón, esté siempre apuntando hacia arriba para proteger los resortes internos. La rosca del inserto del portaútil de laboratorio se puede enroscar en la abertura con rosca interior. Si se utiliza una llave de apriete para atornillar el inserto, este puede ser insertado en la llave por medio del hexágono exterior del inserto. Para evitar daños y lesiones, la velocidad de giro del portaútil de laboratorio no debe superar las 1500-2000 vueltas/min. Además, se debe utilizar el equipamiento de protección individual habitual durante las operaciones de laboratorio como, p. ej., gafas de protección y guantes.

CONTRAINDICACIONES

No se conocen contraindicaciones según los conocimientos disponibles actualmente.

AVVERTENZE DI PERICOLO E DI SICUREZZA

Il dispositivo di abbassamento parallelo DIM e i singoli componenti devono essere utilizzati esclusivamente da operatori con sufficienti conoscenze e qualificazioni nell'ambito della lavorazione e dell'applicazione dentaltecnica (dentista, chirurghi mascellari ed orali, odontotecnici, aiutanti specializzati in odontoiatria, igienisti dentali, assistenza dentistica). Tutti gli elementi devono essere disinfettati prima dell'utilizzo conformemente alle norme di igiene. Per le operazioni di disinfezione utilizzare esclusivamente prodotti disinfettanti per strumenti. Il prodotto deve essere utilizzato solamente secondo le indicazioni. È indispensabile attenersi alle coppie raccomandate dal produttore delle viti. Prima dell'uso è necessario controllare che l'inserto prescelto abbia le dimensioni giuste e la forma adatta al sistema di impianto compatibile.

PULIZIA, DISINFEZIONE E STERILIZZAZIONE

Il dispositivo di abbassamento parallelo DIM viene fornito non sterile in una confezione idonea e prima dell'uso deve essere pulito e disinfettato. (In caso di mancata osservanza decade ogni garanzia). Una pulizia ed una disinfezione accurata sono una condizione imprescindibile per gli strumenti e gli utensili destinati alla fabbricazione di prodotti medicali. Oltre alle direttive relative all'igiene nell'ambito della prassi dentale è necessario attenersi alle normative di legge che hanno validità locale.

FABBRICANTE:

nt-trading GmbH & Co. KG
G.-Braun-Straße 18
76187 Karlsruhe, Germania

Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60
Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61
E-mail: info@nt-trading.com

I prodotti con il simbolo * sono marchi registrati dei produttori.



INDICACIONES DE PELIGRO Y SEGURIDAD

El avellanador paralelo DIM o los componentes individuales solo deben ser utilizados por usuarios que dispongan de los suficientes conocimientos y cualificaciones en el procesamiento y aplicación técnico-dental (odontólogo, cirujano maxilofacial, protésico dental, auxiliar dental, higienista dental, asistente dental). Se deben desinfectar todas las piezas antes de su aplicación de acuerdo con las directivas de higiene. Para la desinfección solo puede utilizarse desinfectante de instrumental. El producto solo puede emplearse según las indicaciones. Los pares de apriete indicados por el fabricante del tornillo son de obligado cumplimiento. Antes del uso, se debe comprobar si el tamaño y forma del inserto seleccionado coincide con el sistema de implantado compatible.

LIMPIEZA, DESINFECCIÓN Y ESTERILIZACIÓN

El avellanador paralelo DIM se suministra sin esterilizar en el embalaje adecuado y debe limpiarse y desinfectarse antes de su uso. (La garantía queda anulada en caso de incumplimiento.) La limpieza a fondo y la desinfección son requisitos indispensables de los instrumentos y herramientas para la fabricación de productos de uso médico. Además de las normas de higiene de la clínica dental, deberá observarse toda la normativa legal vigente de carácter local.

FABRICANTE:

nt-trading GmbH & Co. KG
G.-Braun-Straße 18
76187 Karlsruhe, Alemania

Tel: +49 - 721 - 91 54 71 60
Fax: +49 - 721 - 91 54 71 61
E-mail: info@nt-trading.com

Los productos identificados con el símbolo * son marcas comerciales registradas del fabricante correspondiente.

Symbole / Symbols / Symbole / Simboli / Símbolos

	Chargenbezeichnung / Lot number / Désignation de lot / Numero di lotto / Número de lote
	Artikelnummer / Article number / Numéro article / numero dell'articolo / Número de artículo
	Hersteller / Manufacturer / Fabricant / fabbricante / Fabricante
	Gebrauchsanweisung beachten / Consult instructions for use / Respecter la notice d'utilisation / Osservare le istruzioni per l'uso / Observar las instrucciones de uso
	Nicht Steril / Non-sterile / Non stérile / Non sterile / No estéril
	Verwendbar bis / Usable up / Date d'expiration / Utilizzabile fino al / Fecha de caducidad
QTY	Stückzahl / Quantity / Quantité / Quantità / Número de piezas

	Konformitätszeichen CE mark Marquage de conformité Marcatura di conformità Marca CE
	Achtung! / Attention! / Attention! / Attenzione! / Atención! - Not for human use!